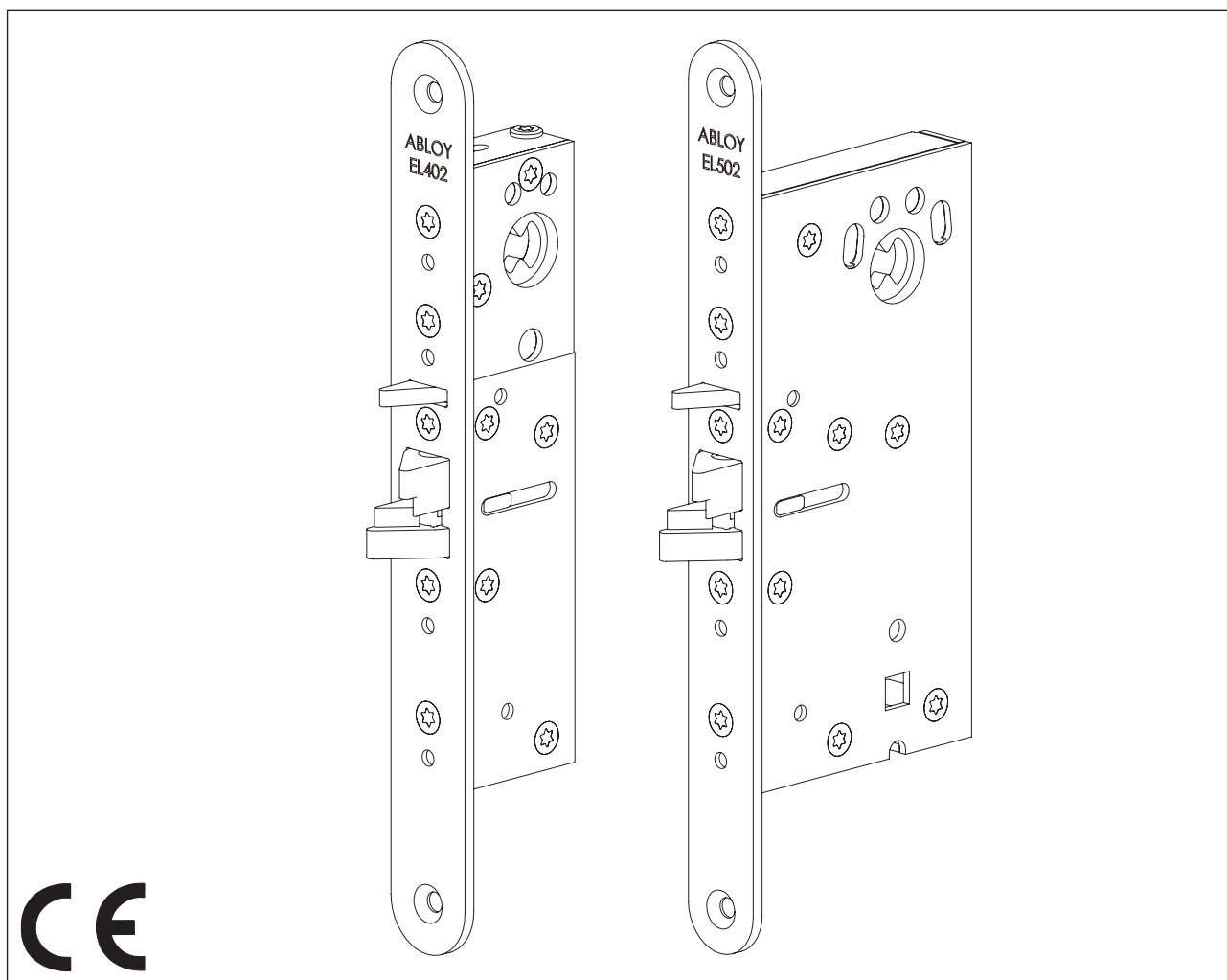
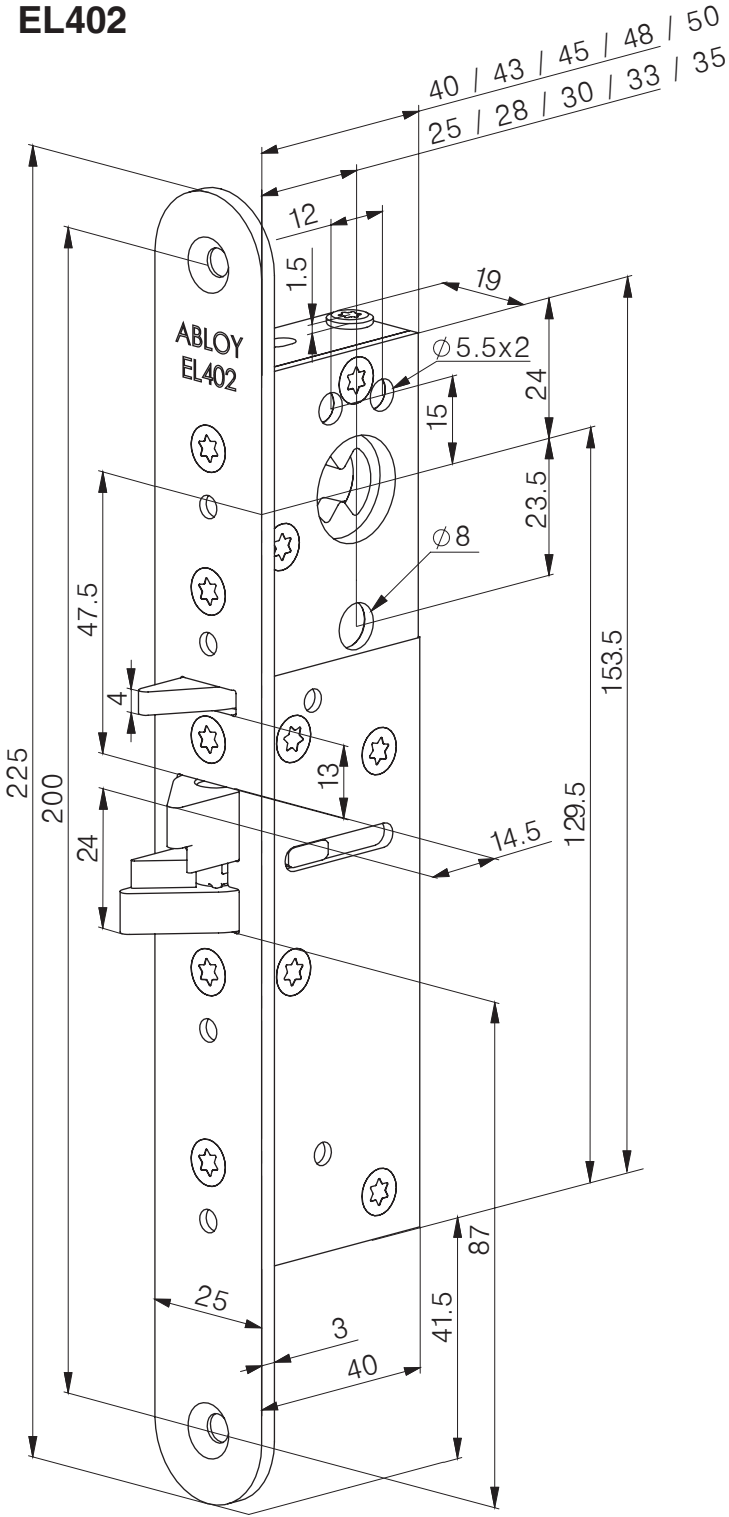


ABLOY® EL402, EL502

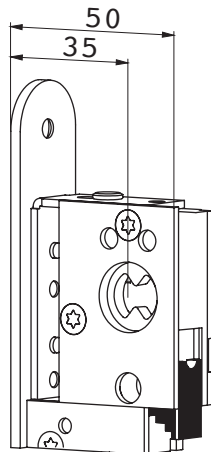
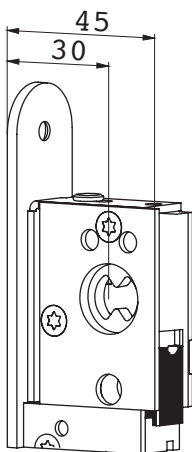
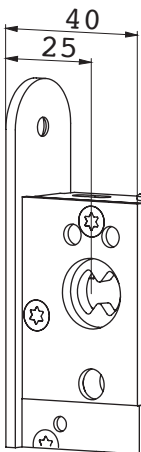
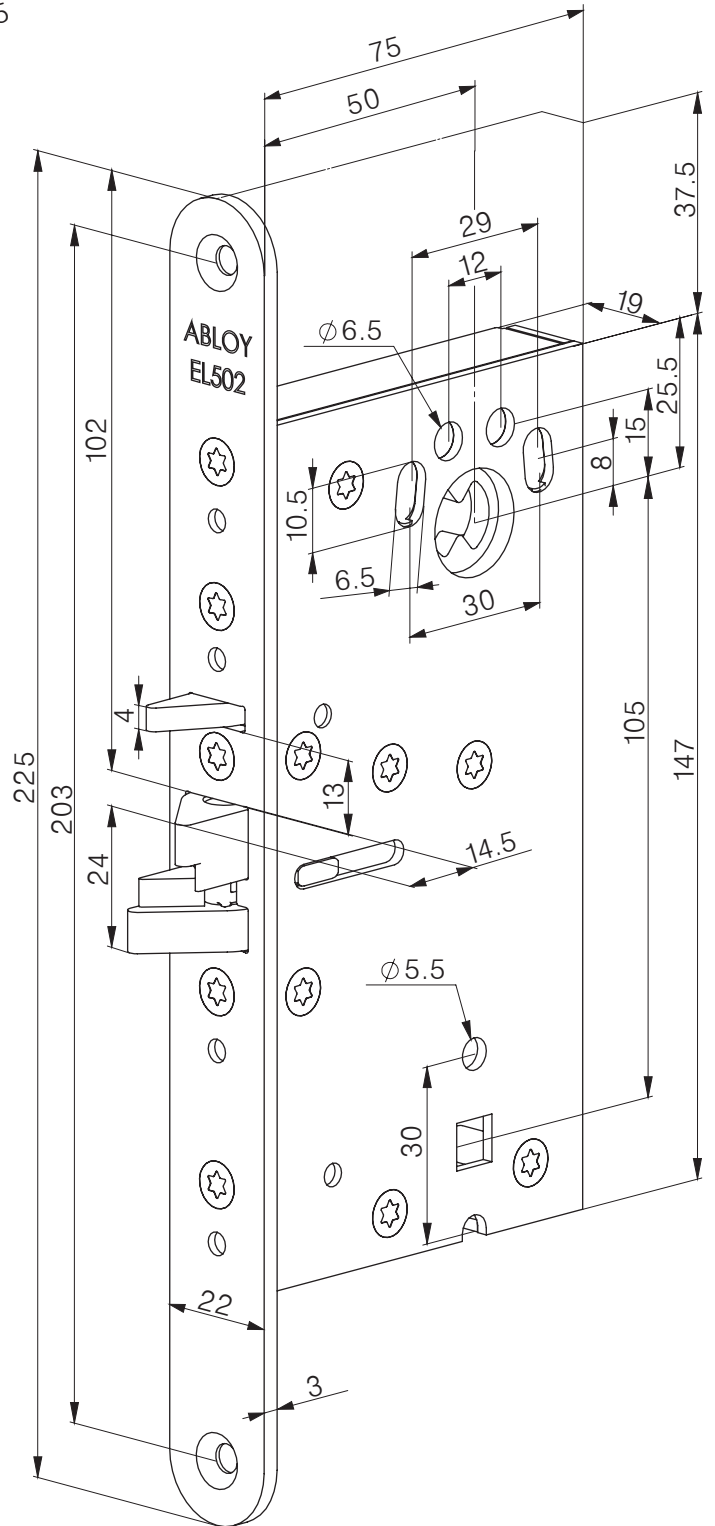
- *Solenoidlukko*
- *Solenoidlås*
- *Solenoid lock*
- *Соленоидный замок*



EL402



EL502



Sisällysluettelo

SUOMI

TEKNISET TIEDOT	4
STANDARDIT	4
KYTKENTÄKAAVIO	5
KARAETÄISYYDEN VAIHTAMINEN EL402	12
SOLENOIDIN TOIMINNANSUUNNAN VAIHTO	13
PORAUSOHJE EL402	14
PORAUSOHJE EL502	15
ASENNUSOHJE.....	16 - 21

Innehåll

SVENSKA

TEKNISKA DATA	6
STANDARDS	6
INKOPPLING	7
INSTÄLLING AV DORNDJUP	12
RÄTTVÄND / OMVÄND FUNKTION	13
URTAG EL402	14
URTAG EL502	15
INSTALLATION / BEHÖR	16 - 21

Contents

ENGLISH

TECHNICAL DATA	8
STANDARDS	8
WIRING DIAGRAM	9
ADJUSTING BACKSET IN EL402	12
SETTING ELECTRICAL FUNCTION	13
DRILLING SCHEME EL402	14
DRILLING SCHEME EL502	15
INSTALLATION SCHEMATIC	16 - 21

Содержание

ПО-РУССКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	10
СТАНДАРТЫ	10
СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ	11
РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ ОТ ПЕРЕДНЕЙ ПЛАНКИ ДО СЕРЕДИНЫ ЦИЛИНДРА В EL402	12
УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ФУНКЦИИ	13
СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ EL402	14
СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ EL502	15
СХЕМА МОНТАЖА	16 - 21

TEKNISET TIEDOT EL402, EL502

SUOMI

Käyttöjännite:	12 - 24 V DC -10% / +15% STAB
Virta:	12 V Maks. 550 mA Normaali 240 mA 24 V Maks. 270 mA Normaali 110 mA
Mikrokytkin:	max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
Käyttölämpötila:	-20° - +60°C
Teljen ulostulo:	14,5 mm
Karaetäisyydet:	EL402: 25, 28, 30, 33, 35 mm (säädetty) EL502: 50 mm
Rintalevy:	EL402: 25 mm EL502: 22 mm
Kiilla:	Symmetrinen
Lukkorungosta valittavissa:	Sähköinen toiminto - jännitteettömänä lukossa - jännitteettömänä auki
Indikointi:	Teljen takalukituksen tilatieto
Ovivällys:	3 - 5 mm (Rintalevyn ja vastalevyn välillä)
Jatkokaapelit:	EA211 (6 m), EA221 (10 m) 9 x 0.14 mm ²
Vastalevyt:	EL402: EA307, EA308, 4613, 4614 EL502: LP721, LP731 (huullettu) LP711, LP714 (huultamaton)

⚠ Lukkoa ei suositella asennettavaksi oviin, joissa on tiivistevoima.

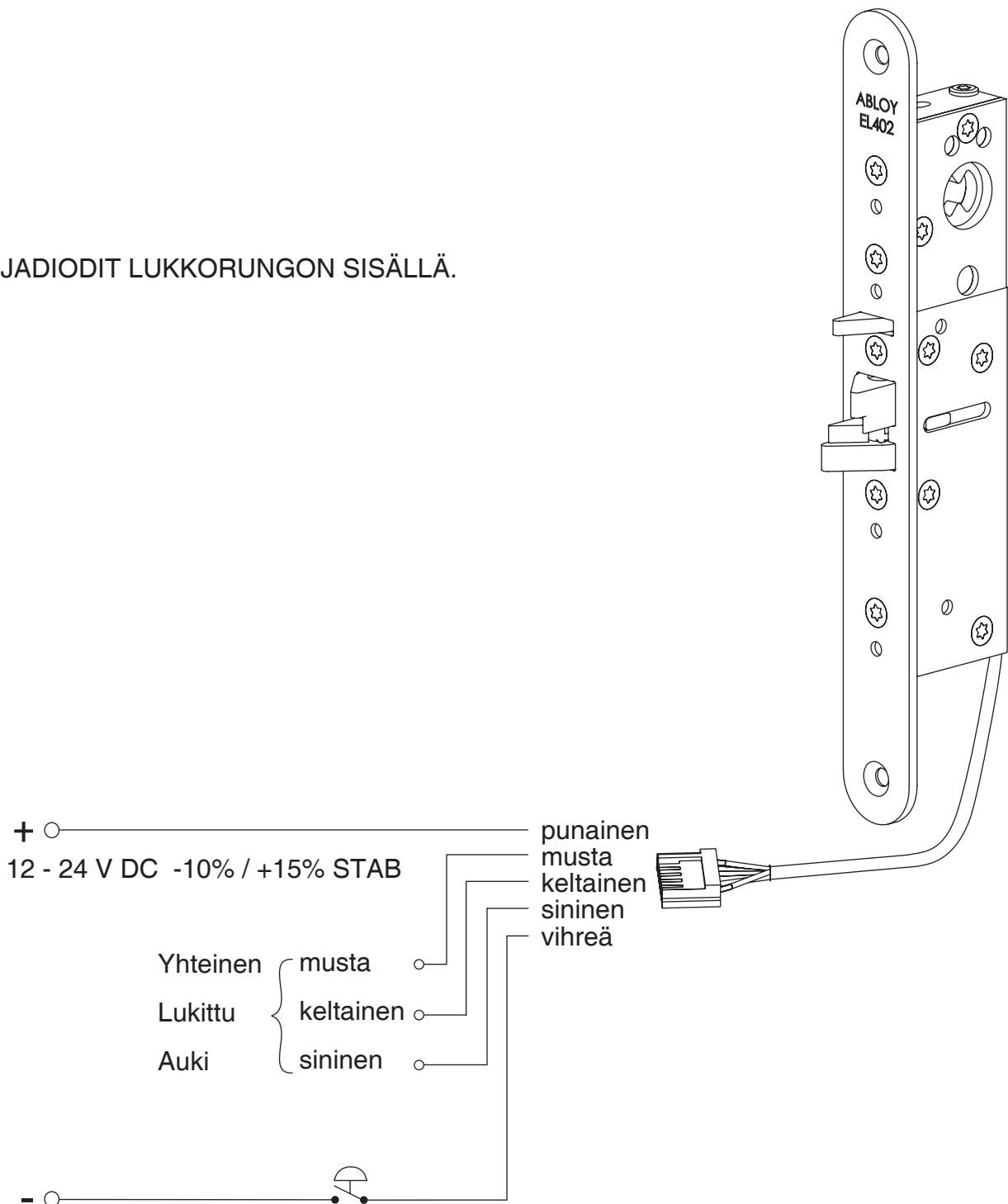
⚠ Lukon telki ja kiila on rasvattava asennettaessa ja tarvittaessa.

⚠ Lukko ei sovellu käytettäväksi palo-ovissa.

STANDARDIT

EN12209 Mekaaninen lujuus

SUOJADIODIT LUKKORUNGON SISÄLLÄ.



MAKSIMIARVOT MIKROKYTKIMILLE: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W

MITÄÄN ARVOA EI SAA YLITTÄÄ.

TEKNISKA DATA EL402, EL502

SVENSKA

Spänning:	12 - 24 V DC -10% / +15% STAB
Ström:	12 V Max. 550 mA Normal 240 mA 24 V Max. 270 mA Normal 110 mA
Mikrobrytare:	max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
Temperaturområde:	-20° - +60°C
Fallutsprång:	14,5 mm
Dorndjup:	EL402: 25, 28, 30, 33, 35 mm (justerbar) EL502: 50 mm
Stolpe:	EL402: 25 mm EL502: 22 mm
Förreglingsfall:	Symetrisk
Valbar elektrisk funktion:	Rättvänd funktion (fabriksinställning) Omvänd funktion
Indikeringar:	Förregling (stängd / öppen dörr)
Dörrspringa:	3-5 mm (mellan låshus och slutbleck)
Anslutningskabel:	EA220 (10 m) 16 x 0.14 mm ²
Slutbleck:	EL402: EA307, EA308, 4613, 4614 EL502: LP721, LP731 (falsad) LP711, LP714 (ofalsad)

⚠ Kan inte användas i dörrar med listtryck.

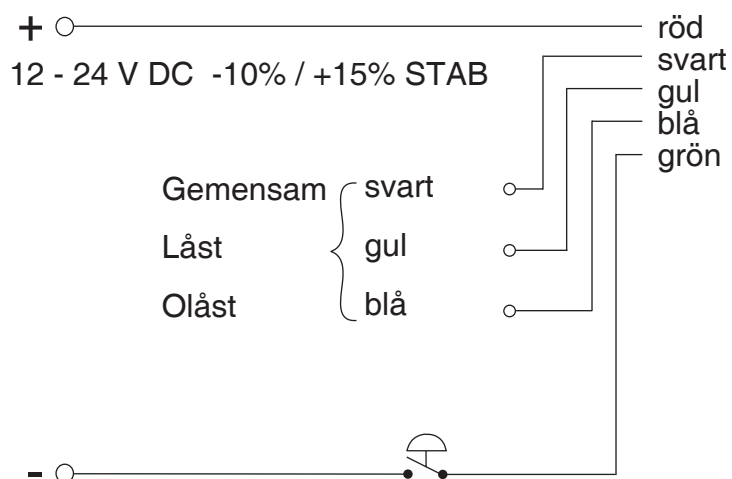
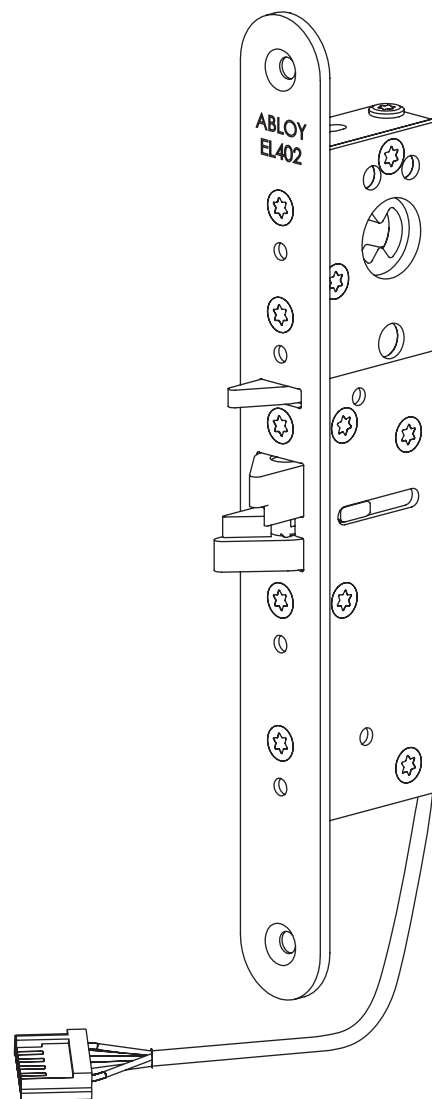
⚠ Fall och förregling ska smörjas vid installation och vid behov.

⚠ Låset får inte användas i brandcellskräns.

STANDARDS

SS-EN 12209 Brythållfasthet

Låset har inbyggd skyddsdiöd.



Max. belastning mikrobrytare: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W

Värdena får inte överskridas.

TECHNICAL DATA EL402, EL502

ENGLISH

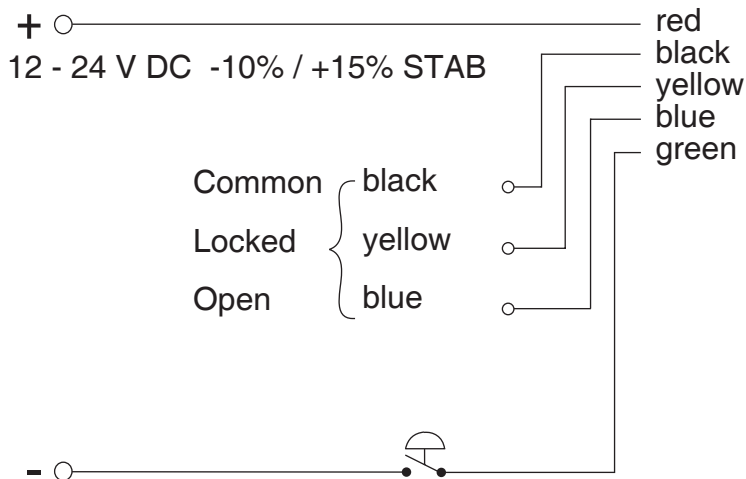
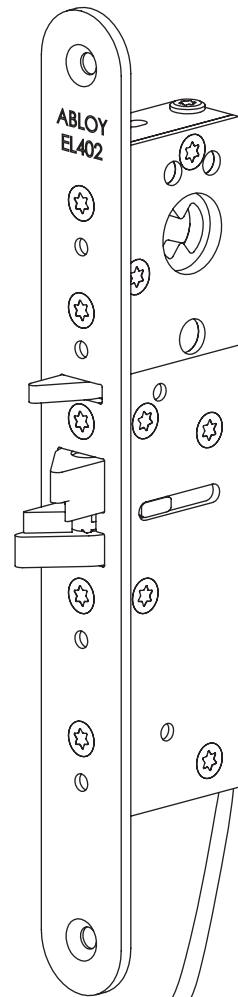
Operating voltage:	12 - 24 V DC -10% / +15% STAB
Current:	12 V Max. 550 mA Normal 240 mA 24 V Max. 270 mA Normal 110 mA
Micro switch:	max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
Ambient temperature:	-20° - +60°C
Bolt throw:	14,5 mm
Backsets:	EL402: 25, 28, 30, 33, 35 mm (adjustable) EL502: 50 mm
Forend:	EL402: 25 mm EL502: 22 mm
Trigger bolt:	Symmetrical
Functions selected on the lock case:	Electrical function - fail locked - fail unlocked
Indications:	Deadlocking status of double action bolt
Door clearance:	3 - 5 mm (Between forend and strike)
Connection cable:	EA211 (6 m), EA221 (10 m) 9 x 0.14 mm ²
Striker plates:	EL402: EA307, EA308, 4613, 4614 EL502: LP721, LP731 (rebated) LP711, LP714 (flush)

- ⓘ Not to be installed in doors with seal force.
- ⓘ Bolt and trigger bolt have to be lubricated during installation and when necessary.
- ⓘ Not suitable for use in fire door.

STANDARDS

EN12209 Mechanical strength

LOCK CASE INCLUDES PROTECTION DIODES.



MAXIMUM VALUES FOR MICRO SWITCHES: max. 0.4 A 30 V AC / V DC resist. max. 10 W
 NO VALUES TO BE EXCEEDED.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПО РУССКИ

Рабочее напряжение:	12...24 В пост. -10% / +15% стаб.
Ток:	12 В Макс. 550 мА Норм. 240 мА 24 В Макс. 270 мА Норм. 110 мА
Микропереключатель	макс. 0,4 А 30 В перем./ В пост. макс. 10 Ватт
Внешняя температура:	-20° - +60°С
Выход ригеля:	14,5 мм
Расстояние между серединой цилиндра и передней планкой:	EL402: 25, 28, 30, 33, 35 мм (регулируется) EL502: 50 мм
Передняя планка:	EL402: 25 мм EL502: 22 мм
Язычок:	Симметричный
Функции, настраиваемые в корпусе замка:	Электрические функции - закрыт без питания - открыт без питания
Индикация:	Запертое положение ригеля двойного действия
Дверной зазор:	3 – 5 мм (Между передней и запорной планкой)
Соединительный кабель:	EA211 (6 м), EA221 (10 м) 18 x 0,14 мм ²
Запорная планка:	EL402: EA307, EA308, 4613, 4614 EL502: LP721, LP731 (с фальцем) LP711, LP714 (без фальца)

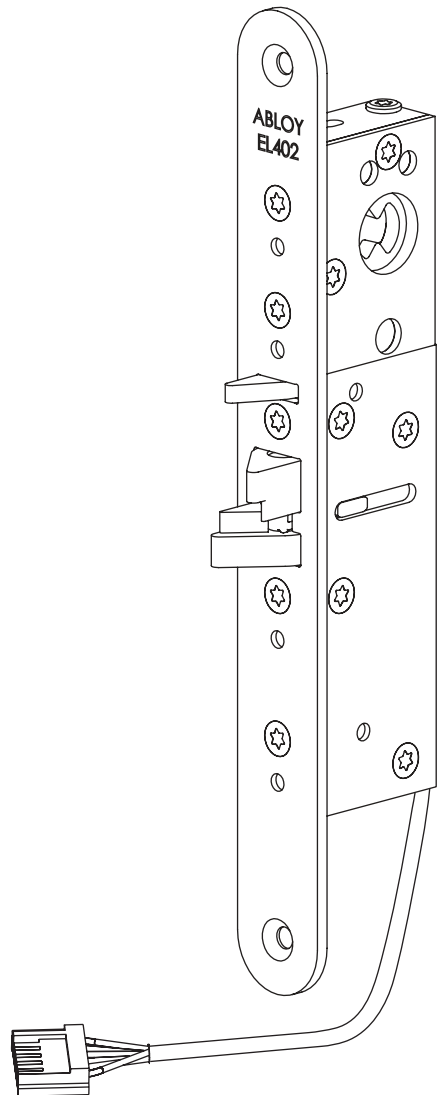
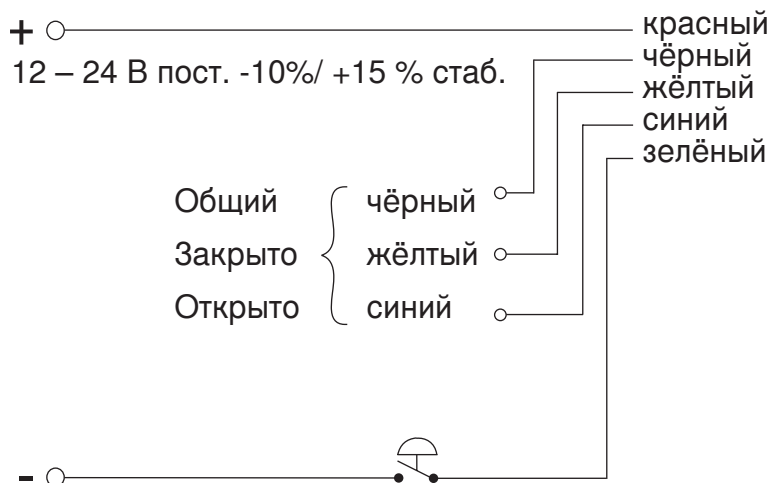
- ⚠ Нельзя устанавливать в двери с уплотнителями.
- ⚠ Ригель и язычок необходимо смазывать при установке и по мере необходимости.
- ⚠ Этот замок не предназначен для использования на противопожарных дверях.

СТАНДАРТЫ

EN12209 Механическая прочность

КОРПУС ЗАМКА ВКЛЮЧАЕТ ЗАЩИТНЫЕ ДИОДЫ

КОРПУС ЗАМКА ВКЛЮЧАЕТ

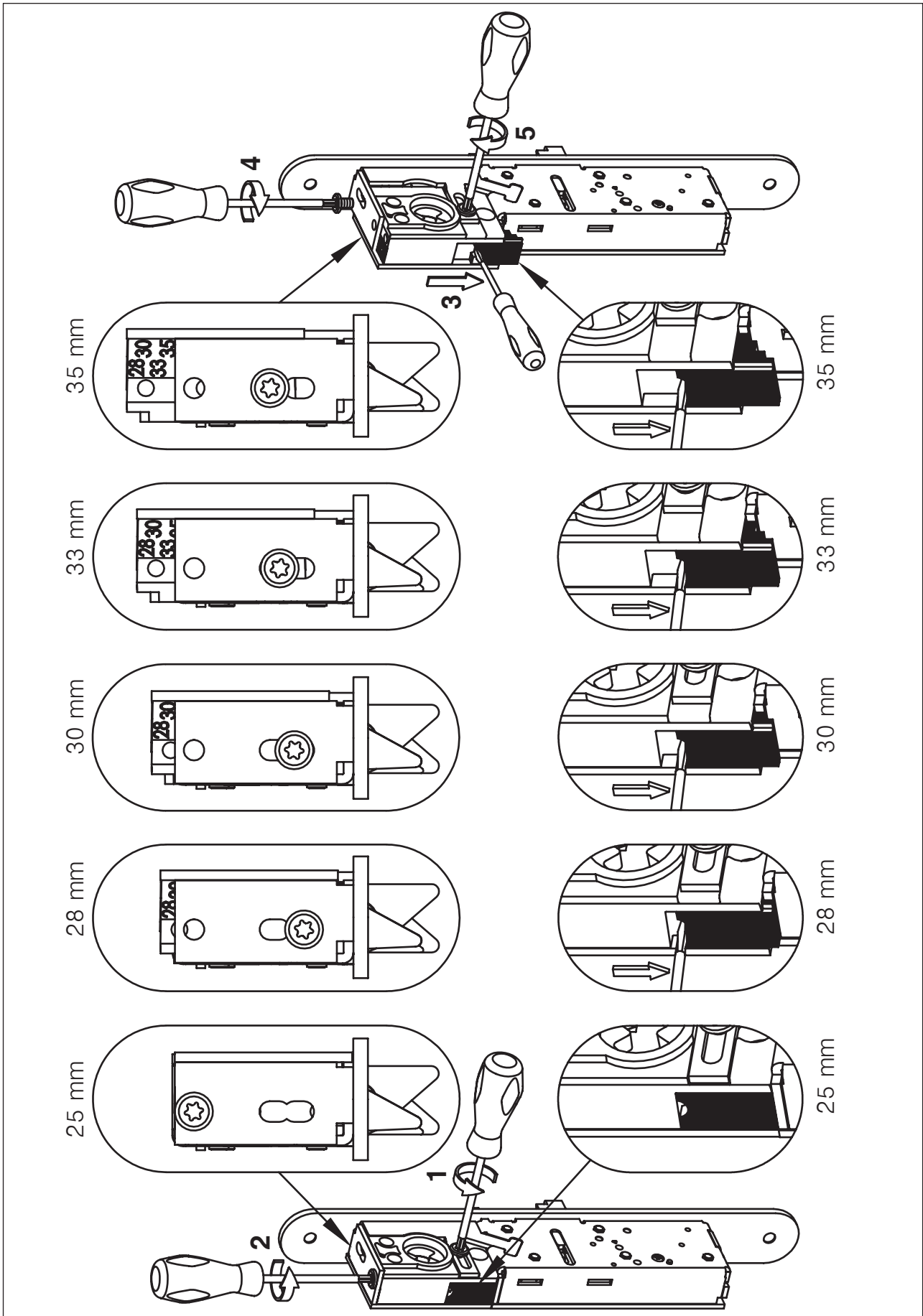


МАКСИМАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ: макс. 0,4 А 30 В
 перем. / В пост. резист. Макс. 10 Ватт.

НЕЛЬЗЯ ПРЕВЫШАТЬ НИ ОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ.

KARAETÄISSYEDEN VAIHTAMINEN EL402
ADJUSTING BACKSET IN EL402
РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ ОТ ПЕРЕДНЕЙ ПЛАНКИ ДО СЕРЕДИНЫ
ЦИЛИНДРА В EL402

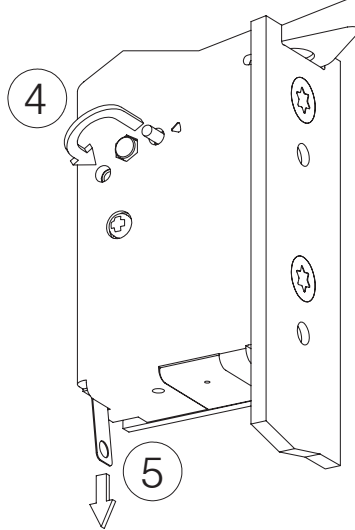
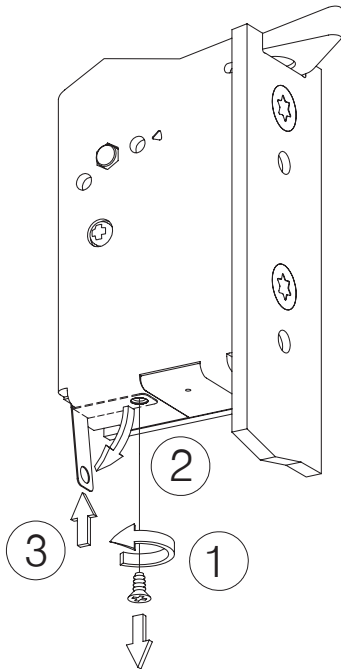
INSTÄLLNING AV DORNDJUP EL402



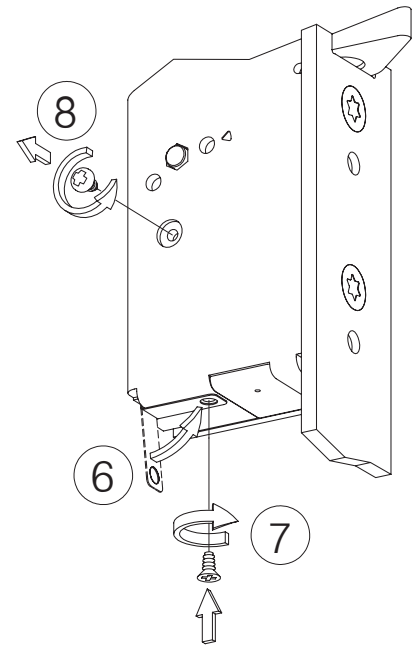
**SOLENOIDIN TOIMINNANSUUNNAN VAIHTO
SETTING ELECTRICAL FUNCTION
УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ФУНКЦИИ**

RÄTTVÄND / OMVÄND FUNKTION

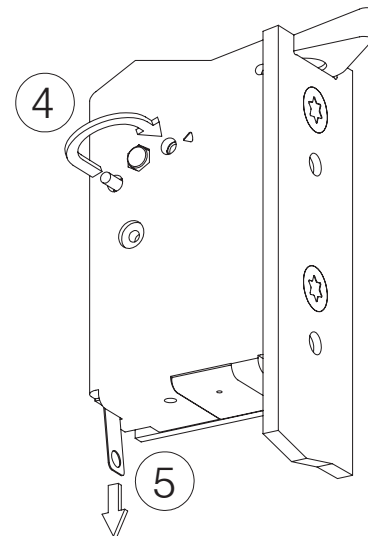
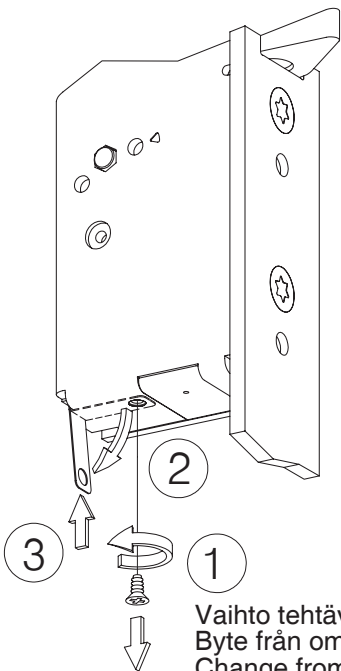
**JÄNNITTEETTÖMÄNÄ LUKITTU
RÄTTVÄND
FAIL LOCKED
ЗАКРЫТ БЕЗ ПИТАНИЯ**



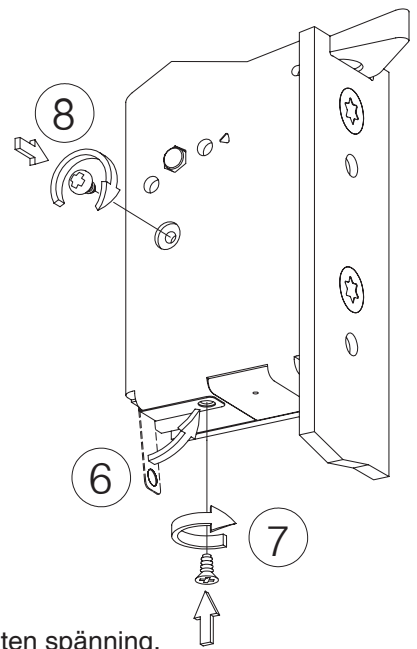
**JÄNNITTEETTÖMÄNÄ AUKI
till OMVÄND
to FAIL UNLOCKED
на ОТКРЫТ БЕЗ ПИТАНИЯ**



**JÄNNITTEETTÖMÄNÄ AUKI
OMVÄND
FAIL UNLOCKED
ОТКРЫТ БЕЗ ПИТАНИЯ**



**JÄNNITTEETTÖMÄNÄ LUKITTU
till RÄTTVÄND
to FAIL LOCKED
на ЗАКРЫТ БЕЗ ПИТАНИЯ**



Vaihto tehtävä jännitteisenä.
Byte från omvänd till rättvänd funktion måste ske med ansluten spänning.
Change from fail unlocked to fail locked must be made energized.

Изменение с «открыт без питания» на «закрыт без питания» нужно производить при подаче напряжения.

Toimintasuunnan vaihdon jälkeen tarkista sekä lukon sähköinen toiminta että kiilan toiminta.

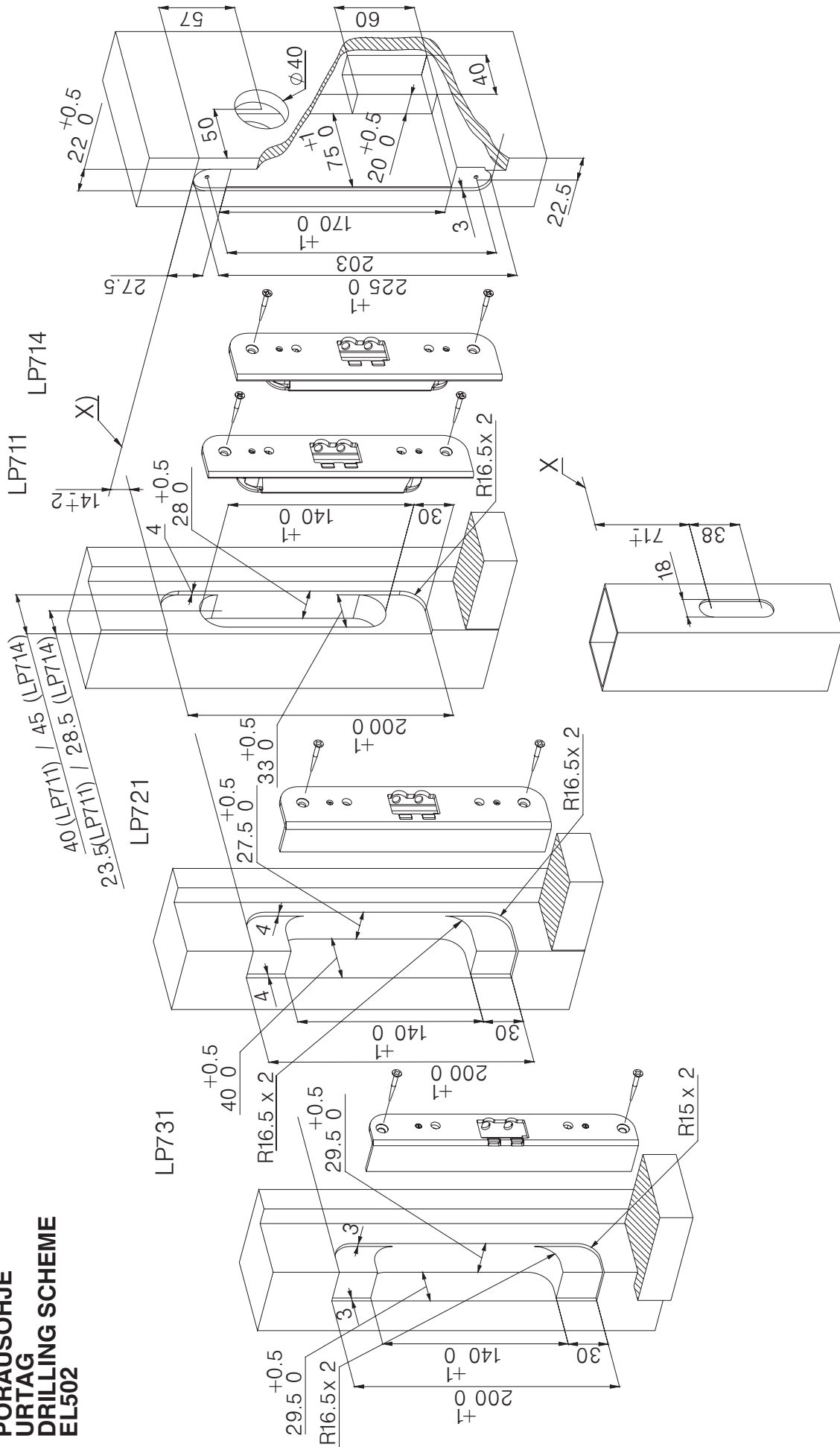
Funktionsprova efter ändring till önskad funktion.

After the change please check both the electrical function of the lock and trigger bolt function.

После сделанного изменения, пожалуйста, проверьте как электрическую работу замка, так и работу от язычка.

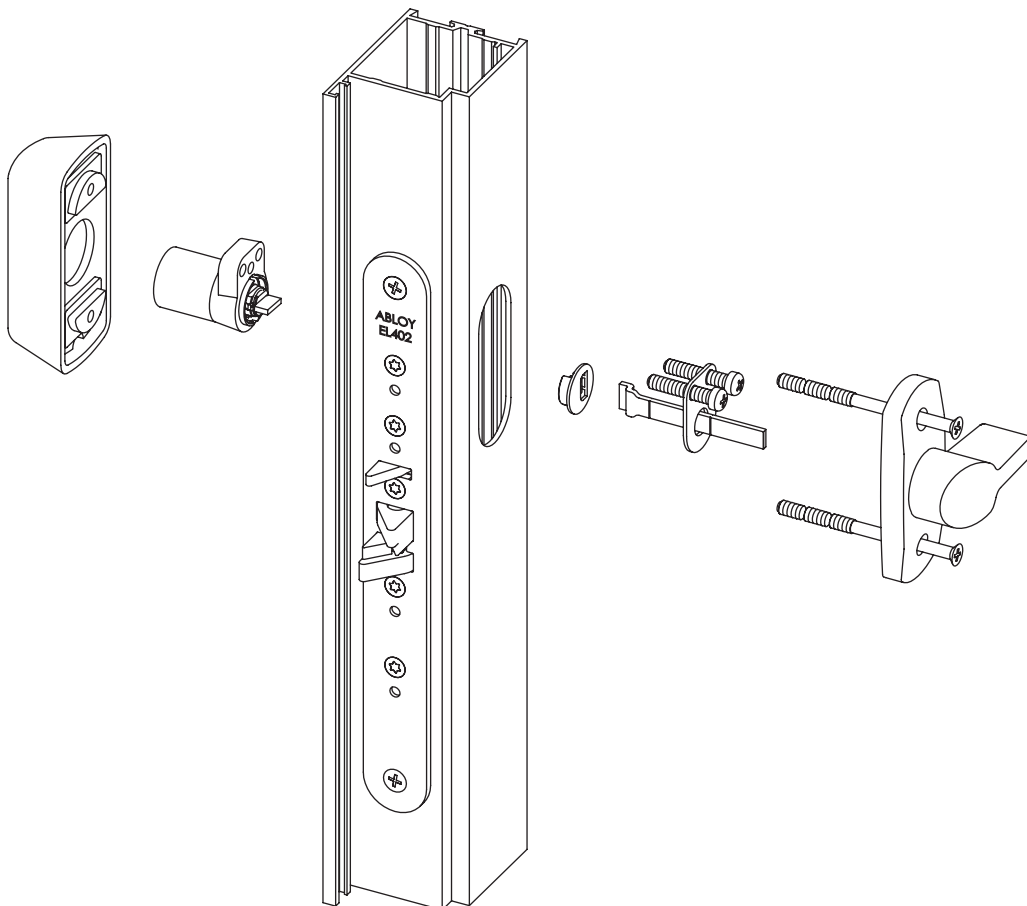
ABLOY® СХЕМА СВЕРЛЕНИЯ EL502

**PORAUSOHJE
URTAG
DRILLING SCHEME
EL502**

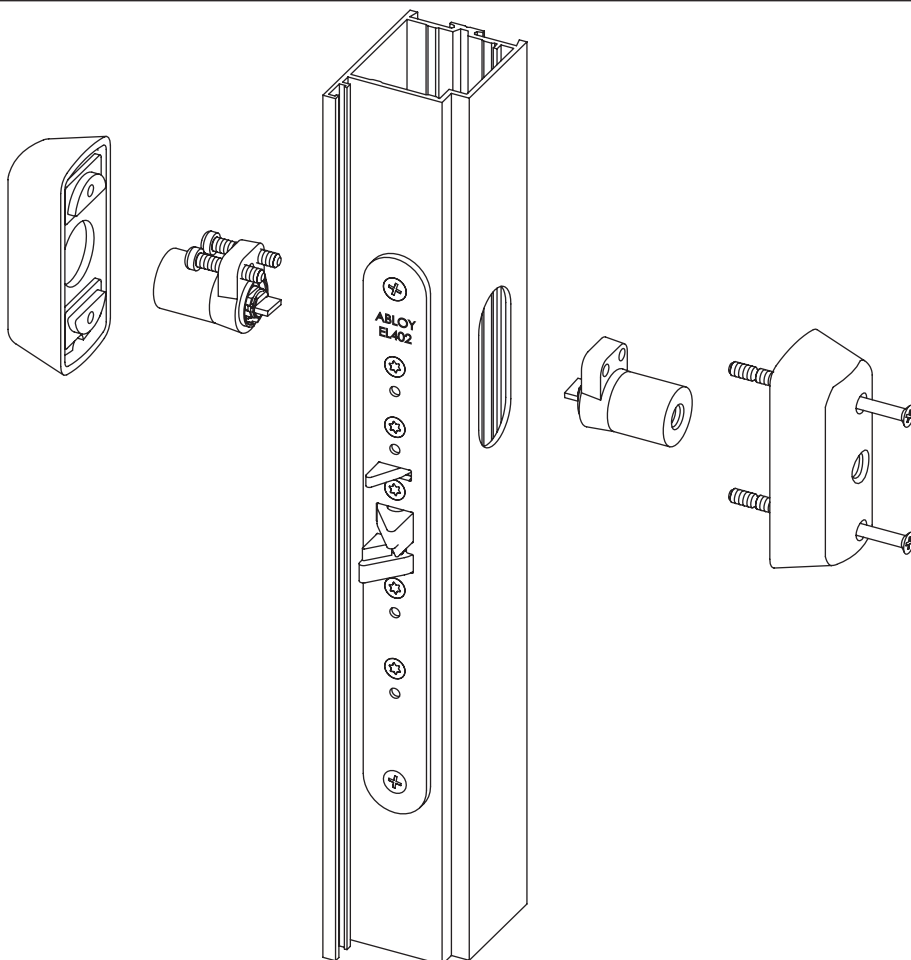


4613, 4614, EA307, EA308

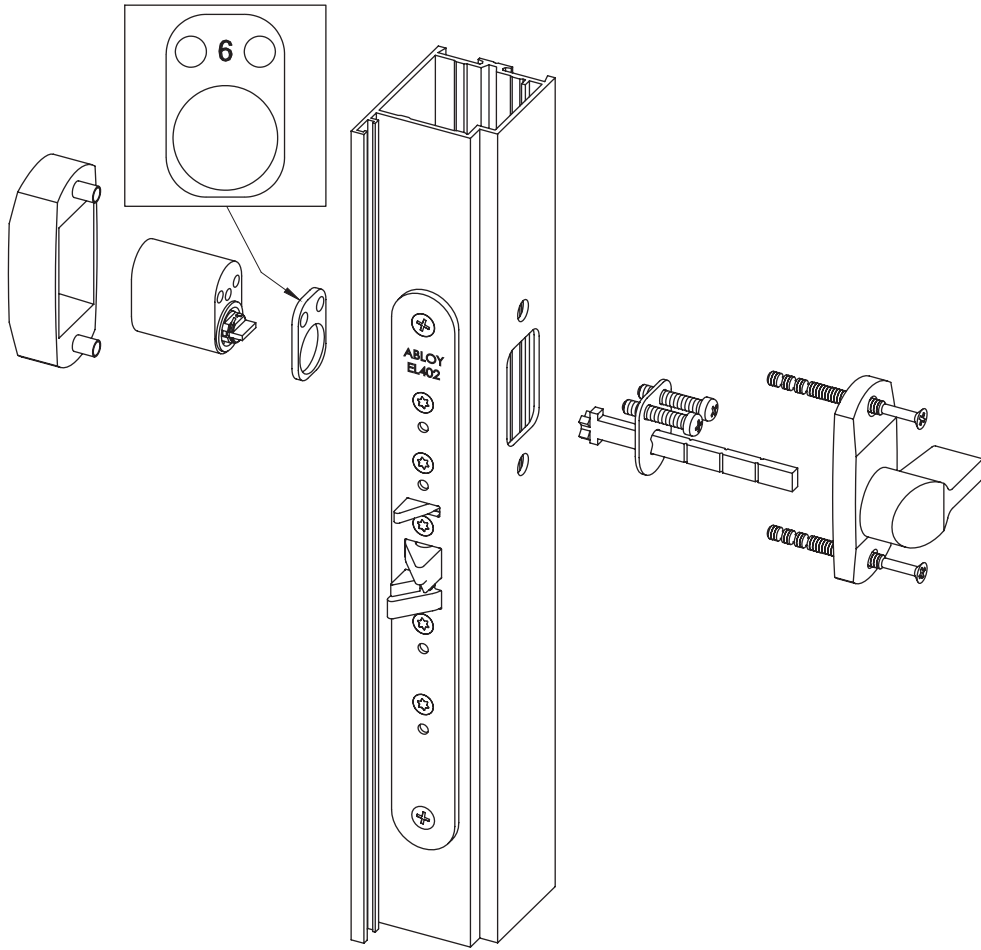
EL402



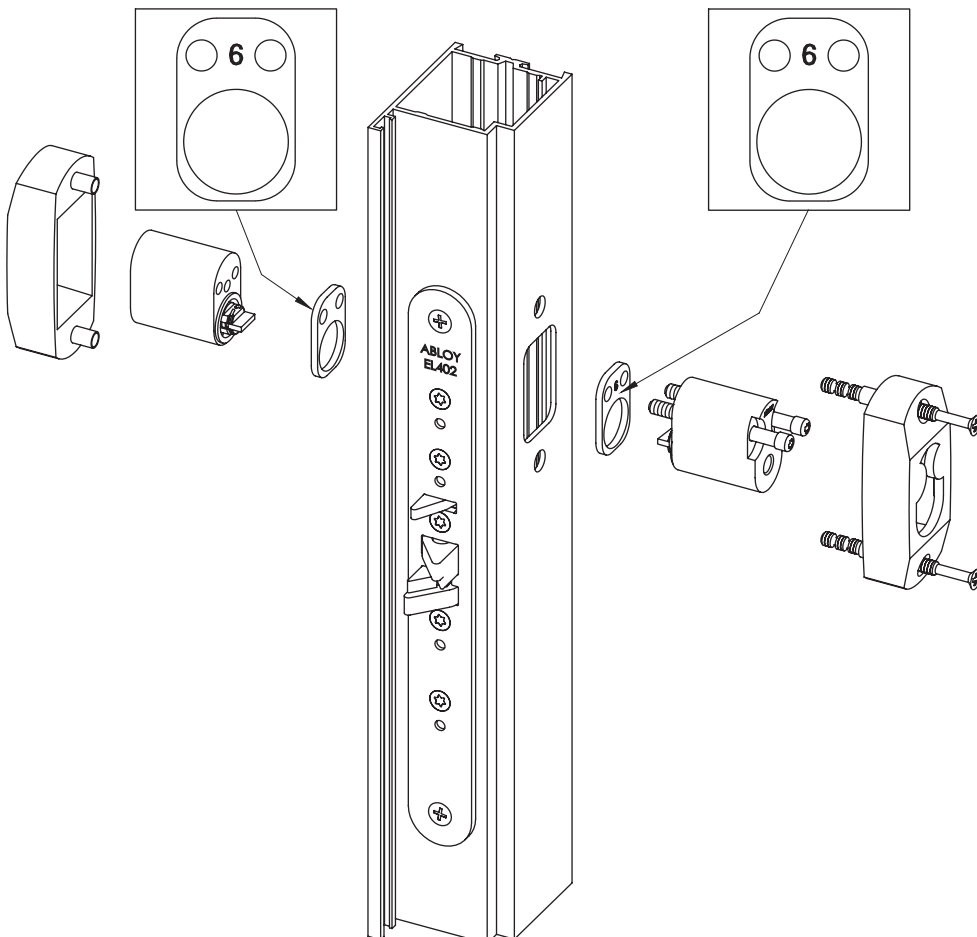
EL402



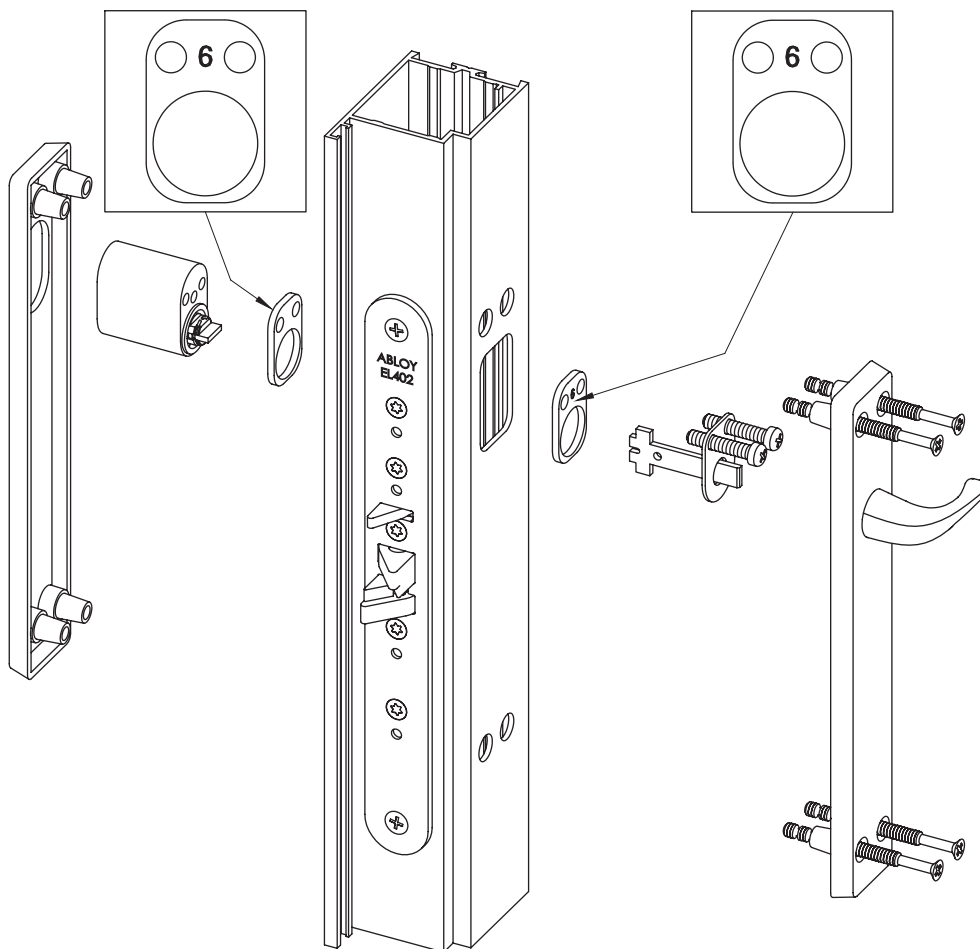
EL402



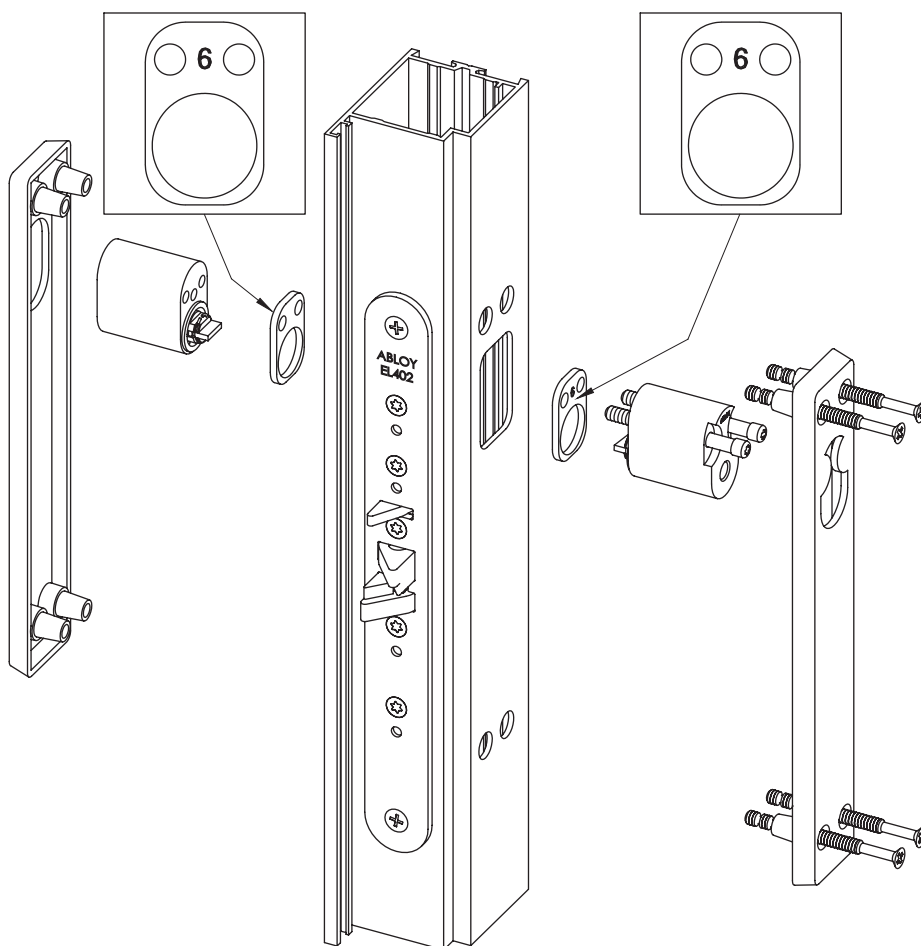
EL402

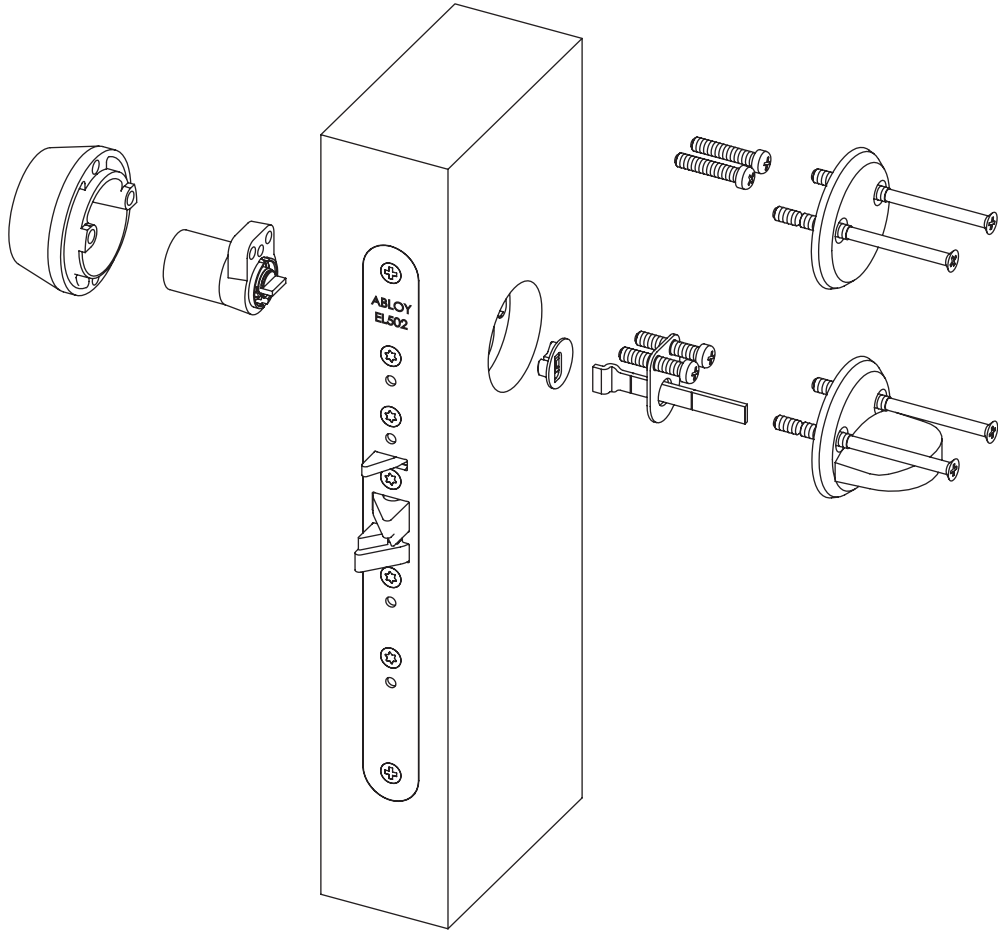
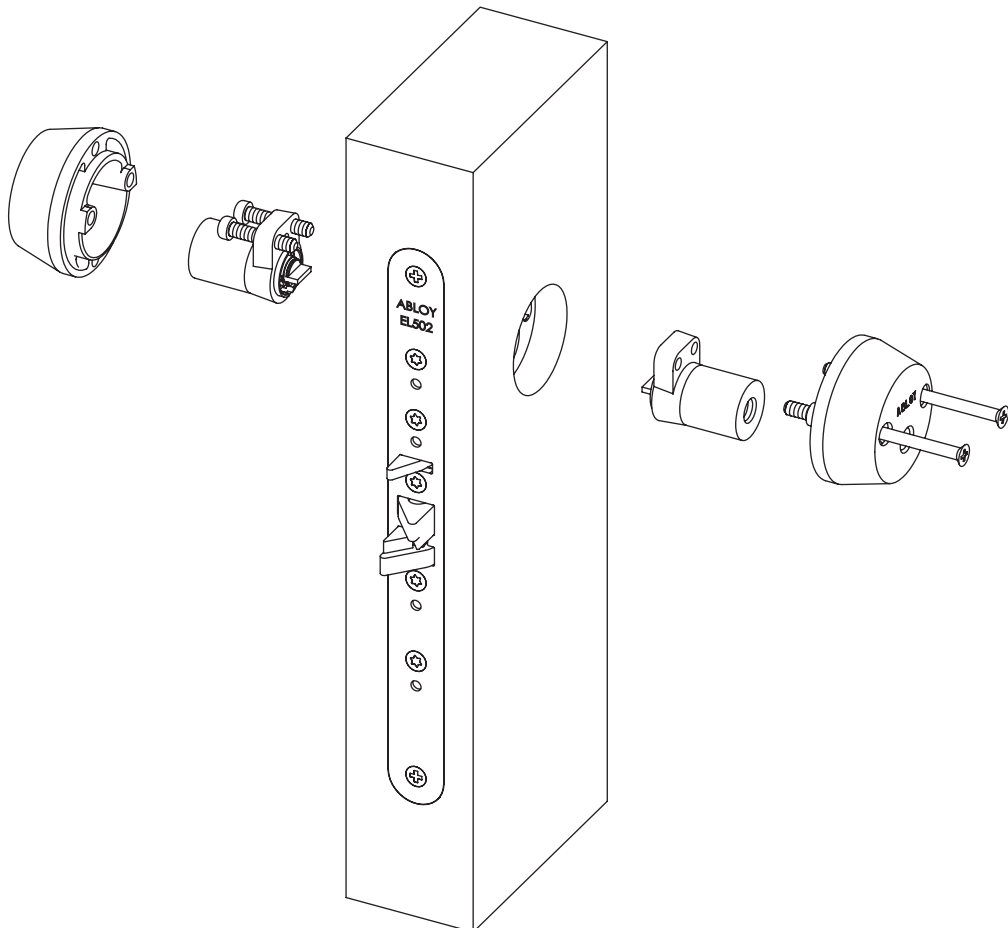


EL402

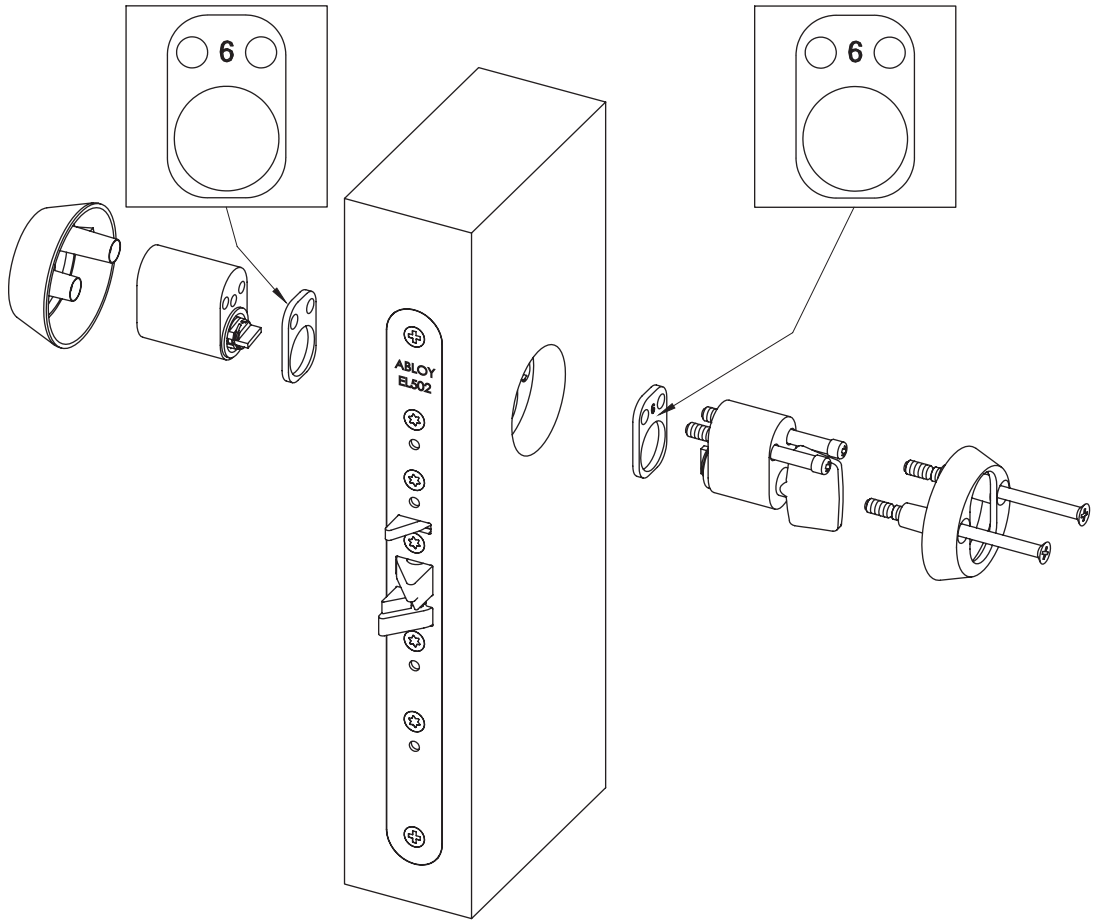


EL402

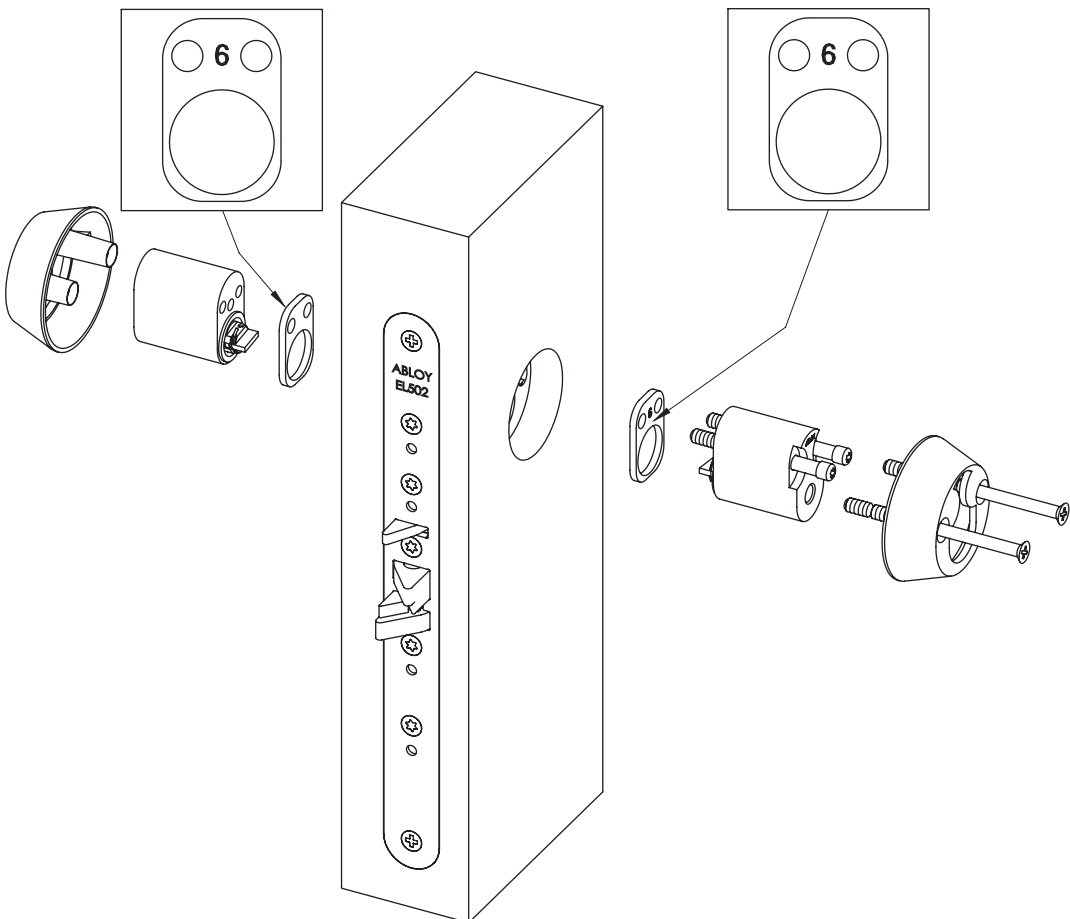


EL502**EL502**

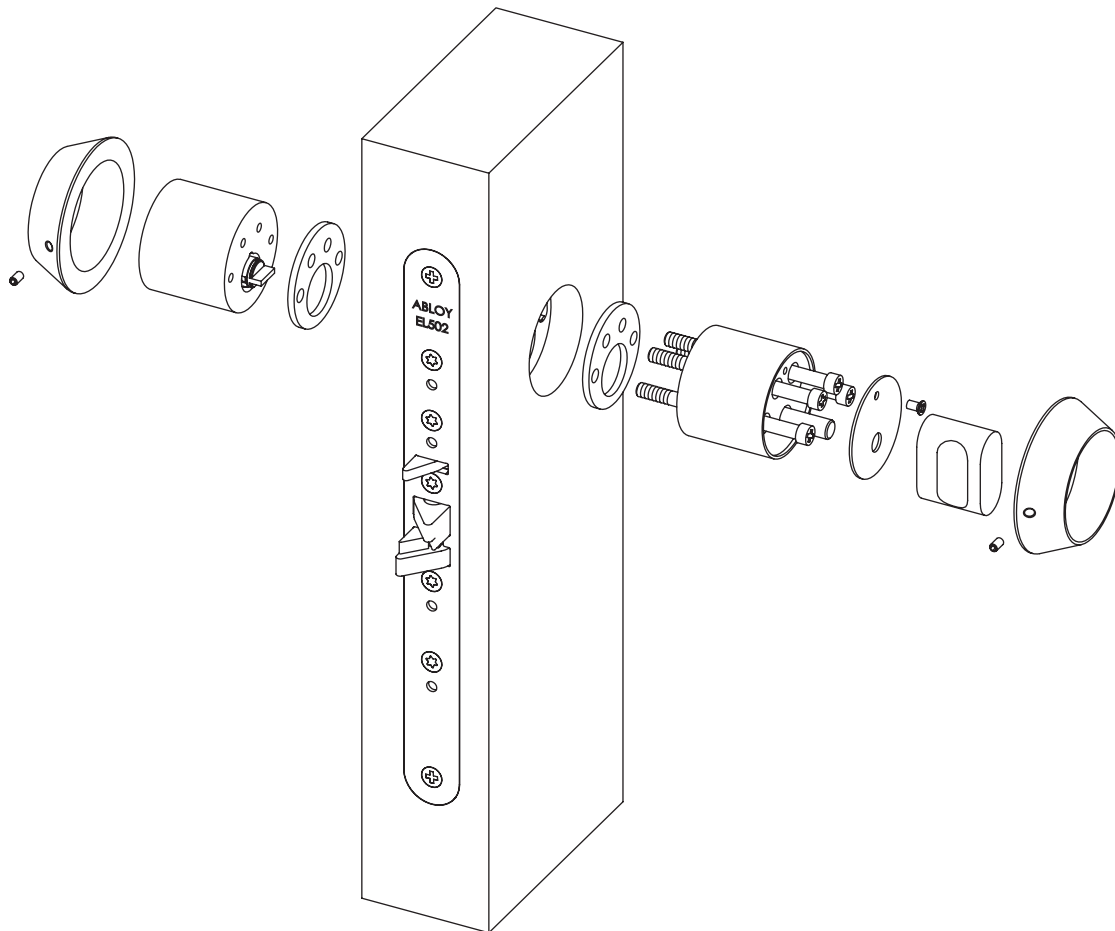
EL502



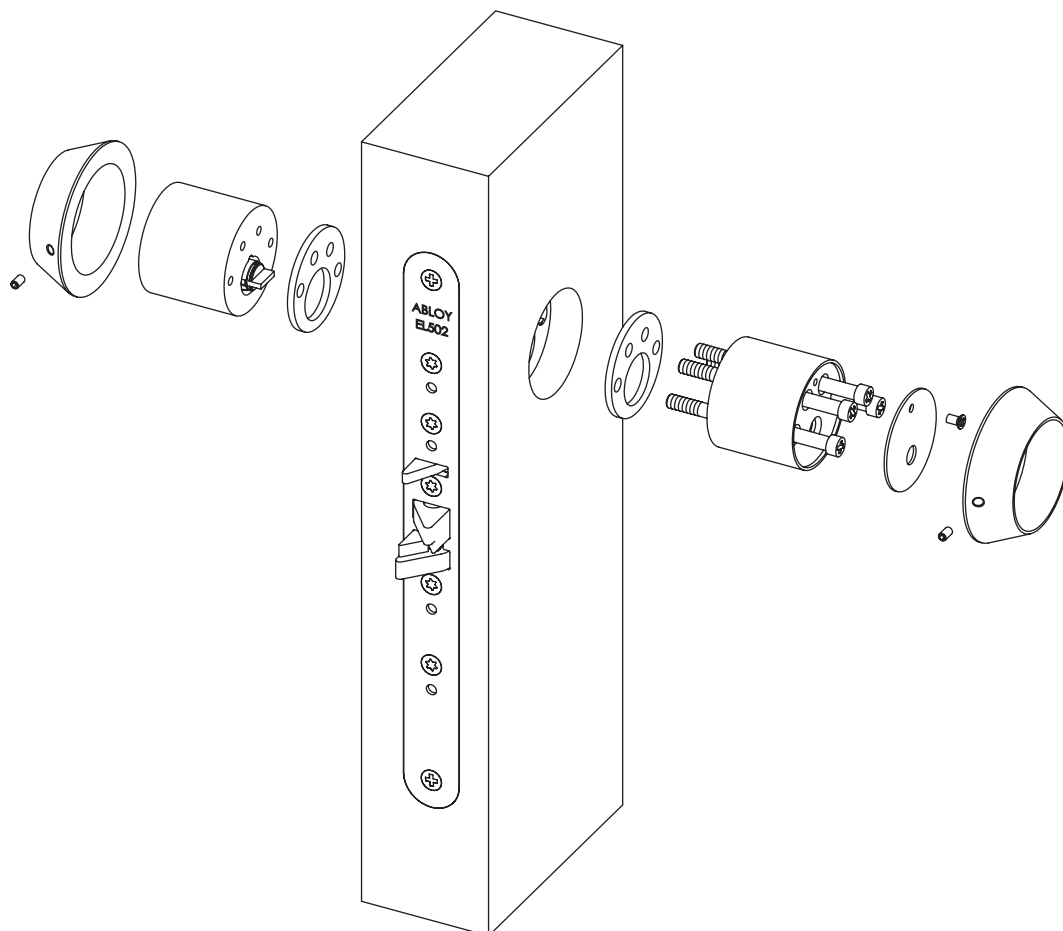
EL502

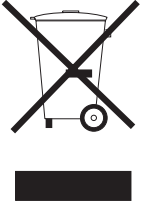


EL502



EL502





Tuote sisältää erilliskierrätystä vaativia materiaaleja mm. elektroniikkaa. Kun tuote poistetaan käytöstä, tuote on purettava osiin ja eri materiaalit on lajiteltava sekä kierrätettävä voimassa olevien kierrätysmääräysten mukaisesti.

Denna produkt innehåller material, bland annat elektronikkomponenter, som behöver specialåtervinning. När produkten avställs, demontera den och sortera och återvinn de olika material enligt den gällande återvinningsinstruktionen.

This product contains materials, such as electronics, which require specialist recycling techniques. When the product is taken out of use, disassemble it and sort and recycle the different materials as per valid recycling instructions.

Данное изделие содержит материалы, такие как электронные компоненты, которые требуют специальной техники утилизации. Когда изделие снимается с эксплуатации, разберите его и отсортируйте и переработайте различные материалы в соответствии с действующими инструкциями по их переработке.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tässä ohjeessa esitettyihin tuotteisiin.

Vi förbehåller oss rätten att vidareutveckla våra produkter utan föregående avisering.

We reserve the right to make alterations to the products described in this leaflet.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в изделие, описанные в данном проспекте.



www.abloy.com

Abloy Oy
Wahlforsinkatu 20
P.O.Box 108
FI-80101 JOENSUU
FINLAND
Tel. +358 20 599 2501
Fax +358 20 599 2209

